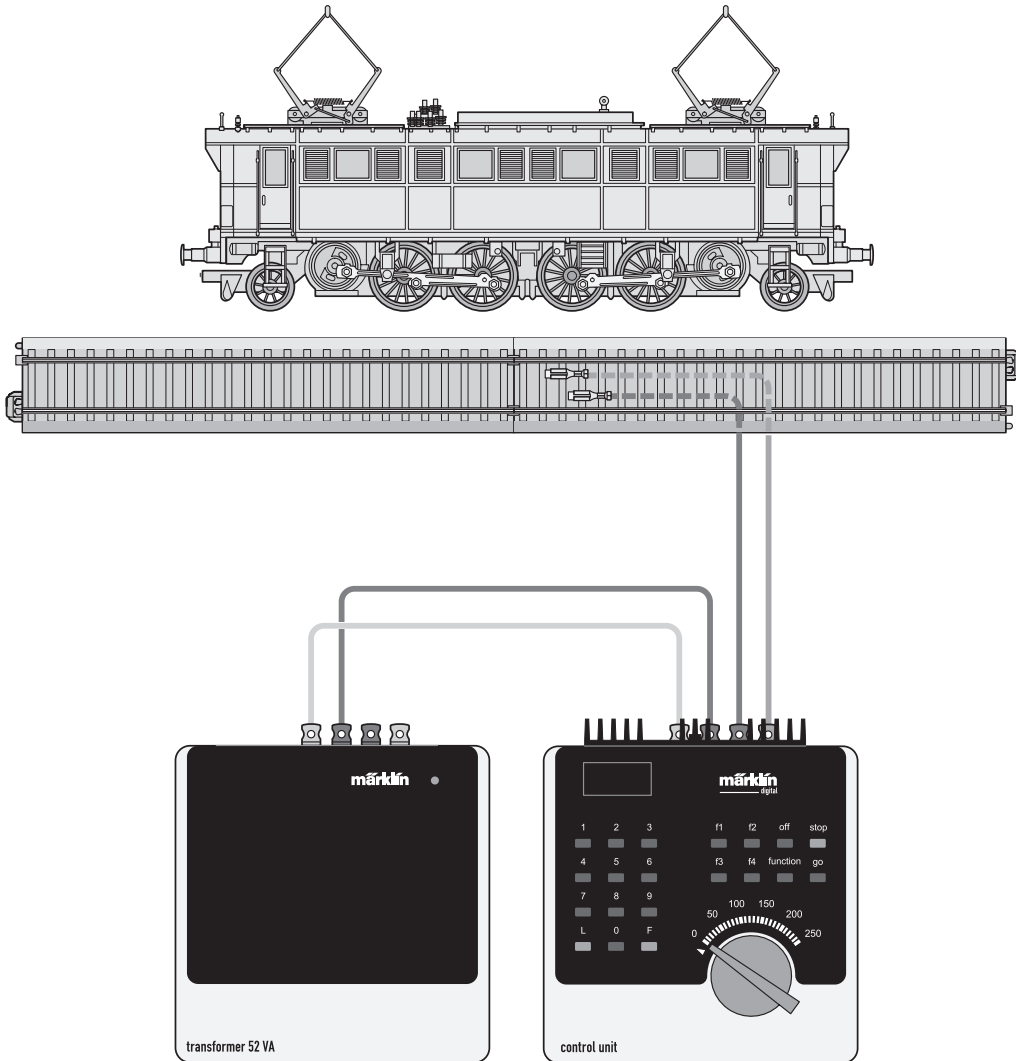


## Lokdecoder programmieren mit Control Unit 6021



- |   |    |   |    |   |     |
|---|----|---|----|---|-----|
| D | GB | F | NL | E | I   |
| S | DK | P | GR | H | SLO |

### Lokparameter einstellen mit der Control Unit

1. Voraussetzung: Aufbau wie Grafik S. 5.  
Nur die zu verändernde Lok ist auf dem Gleis.
2. „Stop“- und „Go“-Taste gleichzeitig drücken, bis „99“ in der Anzeige aufblinkt.
3. „Stop“-Taste drücken.
4. Lokadresse „80“ eingeben.
5. Umschaltbefehl am Fahrregler halten. Während des Haltens die „Go“-Taste drücken.
6. Licht der Lok blinkt langsam. Wenn nicht, ab Schritt 2 wiederholen.
7. Registernummer für den zu ändernden Parameter eingeben (=> Liste in Ihrer Lokanleitung).
8. Fahrtrichtungswechsel betätigen.
9. Licht blinkt schnell.
10. Neuen Wert eingeben (=> Liste in Ihrer Lokanleitung).
11. Fahrtrichtungswechsel betätigen.
12. Licht blinkt langsam (Ausnahme Werkreset).
13. Nächste Parametereinstellung ab 6. oder beenden mit 14.
14. Vorgang beenden mit Drücken der „Stop“-Taste. Anschließend Drücken der „Go“-Taste.

Änderungen der Lokparameter im Decoder dürfen nur wie beschrieben ausgeführt werden. Für darüber hinaus gehende Änderungen, die zu Fehlverhalten oder Beschädigung des Decoders führen, haftet Märklin nicht; eventuelle nötige Reparaturen werden kostenpflichtig ausgeführt.

### Setting Locomotive Parameters with the Control Unit

1. Requirement: Setup as in diagram on page 5. Only the locomotive to be changed can be on the track.
2. Press the “Stop” and “Go” at the same time until “99” blinks in the display.
3. Press the “Stop” button.
4. Enter the locomotive address “80”.
5. Hold the control knob in the reverse direction area. While holding the control knob here, press the “Go” button.
6. The headlights on the locomotive will blink slowly. If they don't, repeat Step 2.
7. Enter the register number for the parameter to be changed (=> list in your locomotive instructions).
8. Active the change of direction.
9. The headlights will blink rapidly.
10. Enter the new value (=> list in your locomotive instructions).
11. Active the change of direction.
12. The headlights will blink slowly (exception: factory reset).
13. Enter the next parameter setting from 6 or end with 14.
14. End the process by pressing the “Stop” button. Then press the “Go” button.

Changes to the locomotive parameters in the decoder may only be carried out as described. Märklin is not liable for changes beyond this that cause malfunctions or damages to the decoder; the cost for any necessary repairs must be borne by the consumer.

### Réglage des paramètres de la loco avec la Control Unit

1. Condition: Montage comme sur illustration en page 5.  
Seule la loco à modifier peut se trouver sur la voie.
2. Pressez simultanément les touches «Stop» et «Go» jusqu'à ce que le nombre «99» clignote sur l'écran.
3. Pressez la touche «Stop».
4. Introduisez l'adresse de loco «80».
5. Maintenir l'ordre de commutation sur le régulateur de marche.  
Durant le maintien, appuyer sur la touche «Go».
6. Les feux de la locomotive clignotent lentement. Dans le cas contraire, renouveler l'opération à partir de l'étape 2.
7. Indiquer le numéro d'enregistrement pour le paramètre à modifier (=> liste dans la notice d'utilisation de votre locomotive).
8. Activer l'inversion du sens de marche.
9. Les feux clignotent rapidement.
10. Entrer la nouvelle valeur (=> liste dans la notice d'utilisation de votre locomotive).
11. Activer l'inversion du sens de marche.
12. Les feux clignotent lentement (exception : réinitialisation aux valeurs d'usine).
13. Définition de paramètres suivante à partir du point 6 ou terminer par le point 14.
14. Terminez le processus en pressant la touche «Stop». Ensuite, pressez la touche «Go».

Pour modifier les paramètres de la locomotive dans le décodeur, procédez impérativement de la manière décrite. La garantie Märklin ne couvre pas les modifications ne respectant pas scrupuleusement les instructions et pouvant être à l'origine d'un dysfonctionnement ou d'une détérioration du décodeur ; d'éventuelles réparations seront facturées.

### Locparameters instellen met de Control Unit

1. Voorwaarde: opbouw zoals tekening op pagina 5.  
Alleen de loc die gewijzigd moet worden op de rails.
2. “Stop”- en “Go”-toets gelijktijdig indrukken tot “99” in het display oplicht.
3. “Stop”-toets indrukken.
4. Het adres “80” invoeren.
5. Omschakelcommando met de rijregelaar vasthouden. Tijdens het vasthouden de toets “Go” indrukken.
6. De verlichting van de loc knippert langzaam. Indien dit niet het geval is, vanaf punt 2 opnieuw beginnen.
7. Het registernummer van de te wijzigen parameter invoeren (=> in de gebruiksaanwijzing van uw loc).
8. Omschakelcommando geven.
9. Verlichting gaat snel knipperen.
10. Nieuwe waarde invoeren (=> in de gebruiksaanwijzing van uw loc).
11. Omschakelcommando geven.
12. Verlichting knippert langzaam (uitgezonderd bij decoder reset).
13. Volgende parameterinstelling vanaf punt 6 of beëindigen met punt 14.
14. Sessie beëindigen door het indrukken van de toets “Stop”.  
Aansluitend de toets “Go” indrukken.

Het wijzigingen van de loc-parameters in de decoder mag enkel en alleen op de beschreven wijze worden uitgevoerd. Elke op andere wijze uitgevoerde wijziging, die tot storing of beschadiging van de decoder leidt, valt buiten de garantie van Märklin; eventuele noodzakelijke reparaties worden met berekening van de kosten uitgevoerd.

### Parámetros de la locomotora configurables con el Control Unit

1. Condición previa: montaje como el gráfico pág. 5. En la vía debe encontrarse solamente la locomotora a configurar.
2. Apretar simultáneamente la tecla "Stop" y "Go" hasta que aparece "99" en pantalla.
3. Apretar la tecla "Stop".
4. Marcar el código de la locomotora "80".
5. Mantener la orden de conmutación en el regulador de marcha. Durante la parada, pulsar la tecla "Go".
6. La luz de la locomotora se enciende con intermitencia lenta. En caso negativo, repetir desde el paso 2.
7. Introducir el número de registro del parámetro que se desee modificar (=> Lista en las instrucciones de su locomotora).
8. Activar el cambio de sentido de la marcha.
9. La luz se enciende con intermitencia rápida.
10. Introducir un valor nuevo (=> Lista en las instrucciones de su locomotora).
11. Activar el cambio de sentido de la marcha.
12. La luz se enciende con intermitencia lenta (excepción: se ha realizado un reset en fábrica).
13. Configuración de siguiente parámetro repitiendo a partir de 6. o terminar con 14.
14. Repetir la operación pulsando la tecla "Stop". A continuación, pulsar la tecla "Go".

Las modificaciones de los parámetros de la locomotora en el decoder deben ejecutarse sólo como se ha descrito. Märklin no se hará responsable de los cambios que vayan más allá de estos y que provoquen una respuesta anómala o daños al decoder; las posibles reparaciones necesarias se facturarán.

### Impostazione dei parametri della locomotiva con la Control Unit

1. Predisposizione: assetto come da schema a pag. 5. Soltanto la locomotiva da modificare si trova sul binario.
2. Premere contemporaneamente i tasti "Stop" e "Go", fino a che sul visore lampeggia "99".
3. Premere il tasto "Stop".
4. Introdurre l'indirizzo della locomotiva "80".
5. Tenere premuto il comando di commutazione sul regolatore di marcia. Durante tale pressione, premere il tasto "Go".
6. I fanali della locomotiva lampeggiano lentamente. In caso negativo, si riprenda dal passo 2.
7. Introdurre il numero di registro per il parametro da modificare (=> elenco nelle Vostre istruzioni della locomotiva).
8. Azionare la commutazione della direzione di marcia.
9. I fanali lampeggiano velocemente.
10. Introdurre il nuovo valore (=> elenco nelle Vostre istruzioni della locomotiva).
11. Azionare la commutazione della direzione di marcia.
12. I fanali lampeggiano lentamente (ad eccezione del ripristino di fabbrica).
13. Impostazione del prossimo parametro ripartendo da 6. oppure terminare con 14.
14. Terminare il procedimento con la pressione del tasto "Stop". Successivamente premere il tasto "Go".

Variations dei parametri della locomotiva nel Decoder devono essere eseguite soltanto come descritto. Per variazioni che si discostano da queste, le quali conducano a un comportamento difettoso oppure a danneggiamenti del Decoder, Märklin non assume la responsabilità; eventuali riparazioni necessarie vengono eseguite addebitandone il costo.

### Lokparametrar ställs in med Control Unit

1. Förutsättning: Montering som visas enligt grafik på s. 5. Endast det lok som ska ändras ska finnas på spåret.
2. Både "Stop"- och "Go"-tangenter hålls nedtryckt tills "99" blinkar på displayen.
3. "Stop"-tangenter hålls ner.
4. Lokadress "80" matas in.
5. Tryck ned körkontrollen, som vid ändring av körriktningen. Håll ned knappen och tryck samtidigt på "Go"-knappen.
6. Lokets strålkastare blinkar långsamt. Om inte – upprepa steg 2.
7. Ange registernummren för de ändrade parametrarna (=> Listan finns i lokets bruksanvisning).
8. Gör en körriktningssändring.
9. Strålkastarna blinkar snabbt.
10. Ange önskade nya värden (=> Listan finns i lokets bruksanvisning).
11. Gör en körriktningssändring.
12. Strålkastarna blinkar långsamt (Gäller inte vid genomförd reset).
13. Nästa parameterinställning från steg 6. eller sluta med steg 14.
14. Avsluta med att trycka på "Stop"-knappen. Tryck därefter på "Go"-knappen.

Ändringar av dekoderns lokparametrar får endast göras på det sätt som instruktionerna anger. Märklin ansvarar inte för andra - eller på annorlunda sätt utförda - parameterändringar som leder till fel på - eller skadar - dekodern. Eventuella reparationer som i sådana fall erfordras debiteras enligt gängse taxa.

### Indstilling af lokomotivparametre med Control Unit

1. Forudsætning: Opbygning som på grafikken s. 5. Kun det lokomotiv, der skal ændres, er på sporet.
2. Tryk samtidig på „Stop“- og „Go“-tasten, indtil „99“ blinker i displayet.
3. Tryk på „Stop“-tasten.
4. Indtast den lokomotivadresse „80“.
5. Hold omskiftningskommando på køreregulator Tryk på „Go“-knappen mens der holdes.
6. Lyset på lokomotivet blinker langsomt. Hvis ikke gentages proceduren fra trin 2.
7. Indtast registernummeret for den parameter, der skal ændres (=> Liste i din togvejledning).
8. Betjen køreretningsskiftet.
9. Lyset blinker hurtigt.
10. Indtast den nye værdi (=> Liste i din togvejledning).
11. Betjen køreretningsskiftet.
12. Lyset blinker langsomt (undtaget fabriksnulstilling).
13. Udfør næste parameterindstilling fra 6. eller afslut med 14.
14. Afslut proceduren ved at trykke på „Stop“-knappen Tryk derefter på „Go“-knappen.

Ændring af lokomotivets parametre i dekoderen må kun udføres som beskrevet. Märklin hæfter ikke for ændringer, der ligger uden for dette, og som kan medføre fejlfunktion eller beskadigelse af dekoderen. Eventuelle nødvendige reparationer udføres mod beregning.

## Definição dos parâmetros da locomotiva com a Control Unit

1. Requisitos: Montagem como no gráfico da p. 5. Só se encontra na via a locomotiva a modificar.
2. Pressionar em simultâneo as teclas "Stop" e "Go" até piscar "99" no visor.
3. Carregar a tecla "Stop".
4. Introduzir o endereço da locomotiva "80".
5. Manter a ordem de comutação no regulador de marcha. Entretanto pressionar a tecla "Go".
6. A luz da locomotiva pisca lentamente. Caso contrário, repetir a partir do ponto 2.
7. Introduzir o número de registo para os parâmetros a alterar (=> Lista no manual da sua locomotiva).
8. Confirmar a ordem de inversão do sentido de marcha.
9. A luz pisca rapidamente.
10. Introduzir os novos valores (=> Lista no manual da sua locomotiva).
11. Confirmar a ordem de inversão do sentido de marcha.
12. Luz pisca lentamente (Excepção: reinicialização de com os valores de fábrica).
13. Definição dos parâmetros seguintes a partir de 6 ou terminar com 14.
14. Concluir o processo pressionando a tecla "Stop". Em seguida pressionar a tecla "Go".

Só devem ser efectuadas alterações dos parâmetros da locomotiva no descodificador conforme descrito. A Märklin não se responsabiliza por alterações que se desviem das instruções e provoquem avarias ou danos no descodificador; reparações eventualmente necessárias são acrescidas de custos.

## Ρύθμιση παραμέτρων μηχανής με την βοήθεια της Control Unit

1. Απαραίτητη προϋπόθεση: Συναρμογή, όπως δεικνύεται στο γράφημα της σελίδας 5. Μόνο η προς ρύθμιση μηχανή πρέπει να βρίσκεται στην σιδηροτροχιά.
2. Πατάμε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "Stop" και "Go", μέχρι να αναβοσβήσει η ένδειξη «99» στην οθόνη.
3. Πατάμε το πλήκτρο "Stop".
4. Εισάγουμε την διεύθυνση της μηχανής «80».
5. Κρατάμε πατημένο τον ρυθμιστή αλλαγής κατεύθυνσης και ταυτόχρονα πατάμε το πλήκτρο "Go".
6. Τα φώτα πορείας της μηχανής ανάβουν σταδιακά. Εάν αυτό δεν συμβεί, επαναλαμβάνουμε την διαδικασία από το βήμα 2.
7. Εισάγουμε την εγγραφή για την αλλαγή / τις αλλαγές της παραμέτρου / των παραμέτρων (βλ. Η λίστα βρίσκεται στο εγχειρίδιο που συνοδεύει τη συσκευασία της μηχανής σας).
8. Ενεργοποιούμε την αλλαγή πορείας.
9. Τα φώτα πορείας αναβοσβήνουν γρήγορα.
10. Εισάγουμε την νέα τιμή (βλ. Η λίστα βρίσκεται στο εγχειρίδιο που συνοδεύει τη συσκευασία της μηχανής σας).
11. Ενεργοποιούμε την αλλαγή κατεύθυνσης.
12. Τα φώτα πορείας της μηχανής αναβοσβήνουν σταδιακά (Εξαιρείται η περίπτωση του εργοστασιακού reset).
13. Εισάγουμε την επόμενη ρύθμιση της παραμέτρου, ξεκινώντας από το βήμα 6, ή ολοκληρώνουμε με το βήμα 14.
14. Ολοκληρώνουμε την διαδικασία πατώντας το πλήκτρο "Stop". Ακολουθώντας, πατάμε το πλήκτρο "Go".

Οι αλλαγές των παραμέτρων του αποκωδικοποιητού της μηχανής πρέπει να πραγματοποιηθούν μονάχα, όπως αυτές περιγράφονται. Για αλλαγές, οι οποίες γίνονται καθ' υπέρβαση των ως άνω όρων, και οι οποίες οδηγούν σε ελαττωματική συμπεριφορά, ή ζημιά του αποκωδικοποιητού, ουδεμία ευθύνη φέρει η εταιρεία Märklin. Το κόστος ενδεχόμενων επισκευών βαρύνει αποκλειστικά και μόνο τον κάτοχο.

## A mozdony paramétereinek beállítása Control Unit segítségével

1. Szükséges előfeltétel: a 5. oldalon található ábra szerinti felépítés. Csak az a mozdony tartózkodhat a síneken, amely paramétereit meg akarjuk változtatni.
2. Nyomjuk a „Stop” és „Go” gombokat egyidejűleg egészen addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 99-es szám.
3. Nyomjuk meg a „Stop” gombot.
4. Üssük be a 80-as mozdonycímet.
5. Tartsuk a kapcsolási parancsot az irányítón, miközben megnyomjuk a „Go” gombot.
6. A mozdony fénye lassan villog. Ha a fény nem villogna, ismételjünk meg a műveletek sorát a 2. lépéstől.
7. Adjuk meg a mozdony megváltoztatni kívánt paramétereinek kódszámát (→ A lista az Ön mozdonyának használati útmutatójában található).
8. Változtassuk meg a menetirányt.
9. A mozdony fénye gyorsan villog.
10. Adjuk meg az irányítón az új értéket (→ A lista az Ön mozdonyának használati útmutatójában található).
11. Változtassuk meg a menetirányt.
12. A mozdony fénye lassan villog (újraindítás kivételével).
13. A következő paraméter beállításához ismételje meg a 6-tól a 14. pontig terjedően leírt lépéseket.
14. A beállítás folyamatát a „Stop” gomb megnyomásával fejezheti be. Ezt követően nyomja meg a „Go” gombot.

A mozdony paramétereinek dekóderben történő esetleges megváltoztatásait csak olyan módon szabad végrehajtani, ahogyan az a fentiekben leírásra került. Azon változtatásokért, amelyek nem felelnek meg a fentiekben leírtaknak és azokon túl mennek, és ilyen módon a dekóder hibás működéséhez vagy meghibásodásához vezetnek, a Märklin nem vállal felelősséget; az ilyen esetekbenől fakadó javításokat díjfizetés ellenében végzi el.

## Nastavitev parametrov lokomotive z napravo Control Unit

1. Pogoj: Sestava kot prikazano na grafiki na str.5. Na tiru je samo lokomotiva, za katero želite spremeniti parametre.
2. Istočasno pritisnite tipki »Stop« in »Go«, dokler se na zaslonu ne izpiše »99«.
3. Pritisnite tipko »Stop«.
4. Vnesite naslov lokomotive »80«.
5. Ohranite preklopni ukaz na pogonskem regulatorju. Med držanjem pritisnite tipko »Go«.
6. Osvetlitev lokomotive počasi utripa. Sicer je treba postopke ponoviti od koraka 2 naprej.
7. Vnesite registrsko številko za parameter, ki ga želite spremeniti (=> Seznam v vaših navodilih za lokomotivo).
8. Potrdite spremembo smeri vožnje.
9. Lučka hitro utripa.
10. Vnesite novo vrednost (=> Seznam v vaših navodilih za lokomotivo).
11. Potrdite spremembo smeri vožnje.
12. Lučka počasi utripa (izjema: ponastavitev na tovarniške vrednosti).
13. Nastavitev naslednjega parametra od 6. ali zaključek s 14.
14. Zaključite postopek s pritiskom na tipko »Stop«. Nato pritisnite tipko »Go«.

Spremembe parametrov lokomotive v dekoderju smete opraviti samo v skladu z opisom. Za spremembe, ki presega omenjene ter ki imajo za posledico napa no delovanje ali okvare dekoderja, družba Märklin ne jam i; eventualno potrebna popravila se opravijo na stroške lastnika.

Lokparameter mit Control Unit ändern.  
 Changing Locomotive Parameters with the Control Unit.  
 Modification des paramètres avec la Control Unit.  
 Lokparameter wijzigen met de Control Unit.  
 Modificar los parámetros de la locomotora con el Control Unit.  
 Modifica dei parametri della locomotiva con la Control Unit.  
 Lokparametrar ändras med Control Unit 6021.  
 Ændring af lokomotivparametre med Control Unit 6021.  
 Definição dos parâmetros da locomotiva com a Control Unit 6021  
 Αλλαγή παραμέτρων μηχανής με τη βοήθεια της Control Unit 6021  
 A mozdony paramétereinek megváltoztatása Control Unit 6021 segítségével  
 Parametre lokomotive spremenite z napravo Control Unit 6021.

